



**SVARBU!
KROSNIES
NAUDOJIMOSI
INSTRUKCIJA**

**IMPORTANT!
INSTRUCTIONS
FOR WOOD STOVE USE**

1. Kaip ir visos senovinės krosnys, ši - ne visuomet lengvai sukalbama :) Ilgiau jos nepakūrus, esant įšalusiam kaminui, **krosnis gali dūmyti**. Tačiau gerai įšildžius kaminą, atsiradus traukai jame, užkurta krosnis nedūmlys.

2. Krosnis **neturi sklendžių** ("juškų"), kurias prieš kuriant reiktų atidaryti.

3. **Neperkaitinkite krosnies!** Kol ji įšalusi, ne pridėkite itin daug malkų, nekaitinkite itin intensyviai - įšildykite krosnį pamažu. Didelis temperatūrų svyravimas (iš įšalusių į perkaitintą) yra žalingas krosniai, gali atsirasti įtrūkimų.

4. Jei dėl krosnies dūmijimo įsijungė dūmų ar anglies monoksido detektoriai, o jūs juos išjungėte, išvėdinus dūmus **nepamirškite vėl jų įjungti**.

5. **Nepamirškite išvalyti pelenų** - juos išberkite į komposto dėžę kieme, arba žiemą galite pabarstyti apledijusius takelius lauke - nebus taip slidu :) Jei šildėte kaminą kūrendami pliauskeles jo apačioje, nepamirškite išvalyti pelenų/nuodegulių ir ten.

6. Jei viską darote pagal šias instrukcijas, o krosnis vis tiek labai dūmija, gali būti, kad pelenais ir anglimis užsikimšo dūmų išėjimo anga ties orkaite. Atidarykite mažas pravalos dureles po krosnies orkaite, ir gerai **išvalykite** ten sukritusias anglis ir pelenus.

KAIP UŽKURTI KROSNĮ?

1. Įsikūrimui pasiruoškite sausų, smulkiai skaldytų pliauskelių.
2. Iš pradžių, traukai sukurti (ypač jei krosnis ilgai nekurta), būtina gerai įšildykite kaminą. Atidarykite dureles kamine (kamino apačioje, prie žemės) ir į kamino angą įkišę susukto popieriaus ir mažų pliauskelių, juos uždekite. Deginkite pliauskeles 5-10 minučių, kol kaminas įšils.
3. Tada kurkite krosnį - sudėję malkų ir popieriaus krūvelę į pagrindinę krosnies angą, būtina praverkite pelenų valymo dureles (mažos durelės po pagrindinėmis krosnies angos durimis). Jas

laikykite praviras, kol krosnis gerai įsikurs - taip sukursite geresnę trauką.

4. Ugniai gerai įsikūrus, uždarykite krosnies angos duris ir pravalos dureles po jomis.
5. Niekada nepalikite ugnies be priežiūros.
6. Prieš išvykstant, būtinai išvalykite pelenus / nuodėgulus iš kamino apačios.

ENGLISH

1. Like all old wood stoves, this one is not always easy to work with :) If it has not been lit for a long time, and the chimney is cold, the stove may produce smoke. So **it is very important to warm up the chimney first**, then the stove won't produce smoke.

2. **There is no chimney damper** that should be opened before lighting the wood stove.

3. **Do not overheat the wood stove!** While it is cold, do not add too much firewood, do not heat it too intensively - do it slowly. A large temperature fluctuation (from freezing to overheated) is harmful to the stove, and cracks may appear.

4. If smoke or carbon monoxide detectors went off due to the smoke from the stove, and you turned them off, **remember to turn them back on** after the smoke has been vented from the hut.

5. Don't forget to **clean the ashes** - spread them in the compost bin in the yard, or in winter you can sprinkle the icy tracks outside - it won't be so slippery :) If you heated the chimney by burning wood chips at its bottom, don't forget to clean out the ash there as well.

6. If you follow these instructions and the wood stove still smokes a lot, **it's possible that ash and coal are blocking the smoke outlet inside the stove**. Open the small metal door under the stove's oven and clean out the coals and ash that have fallen in there.

HOW TO LIGHT FIRE IN THE WOOD STOVE?

1. For the start, prepare dry, finely chopped wood.
2. At first, especially if the stove has not been fired for a long time, warm up the chimney. Open the little metal door at the bottom of the chimney, near the ground, insert a bunch of rolled paper and wood chips into the chimney opening, and burn it there for 5-10 minutes. Warm air from this burning paper and wood chips will warm up the chimney and will create better airflow.
3. Only then start the wood stove. Place a pile of wood and some paper in the stove, be sure to open the ash removal door (the small metal door under the main opening of the stove). Keep them open until the stove is well heated - this will create a better airflow.
4. When the fire is already burning nicely, close both the door of the stove and the ash removal door below it.
5. Never leave a fire unattended.
6. Before leaving, be sure to clean the ash from the bottom of the chimney.